ISSN 0250-8168

Επίσημη Εφημερίδα

L 70

45ο έτος

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

13 Μαρτίου 2002

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

2002/210/ΚΕΠΠΑ:

★ **Κοινή θέση του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2002, για την Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης** 1

2002/211/ΚΕΠΠΑ:

★ **Κοινή δράση του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2002, σχετικά με τον διορισμό ειδικού εκπροσώπου της ΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη** 7

2002/212/ΚΕΠΠΑ:

★ **Απόφαση του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2002, σχετικά με τον διορισμό του Αρχηγού Αποστολής/Αστυνομικού Επιτρόπου της Αστυνομικής Αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΑΑΕΕ)** 8

I *Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση*

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 446/2002 της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 9

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 447/2002 της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2002, για καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών κατά την εισαγωγή στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 11

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 448/2002 της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2002, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης 13

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 449/2002 της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2002, για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας 15

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

II *Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση*

Επιτροπή

2002/213/ΕΚΑΧ:

★ **Απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2001, σχετικά με κρατική ενίσχυση της Γερμανίας υπέρ της EKO Stahl GmbH** [1] *[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2001) 3732]* 17

2002/214/ΕΚ:

★ **Σύσταση της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2002, για τα συντονισμένα προγράμματα επιθεώρησης στον τομέα της διατροφής των ζώων για το 2002 σύμφωνα με την οδηγία 95/53/ΕΚ του Συμβουλίου** *[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2002) 546]* 20

Διορθωτικά

★ **Διορθωτικό στην απόφαση 2002/40/ΕΚ του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 2001, για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου, για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 2001 έως τις 15 Ιουνίου 2006 (ΕΕ L 19 της 22.1.2002)** 23

[1] Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 11ης Μαρτίου 2002
για την Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(2002/210/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το Συμβούλιο, στις 18 Φεβρουαρίου 2002, ανήγγειλε την ετοιμότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να εξασφαλίσει, από την 1η Ιανουαρίου 2003, τη διαδοχή της Διεθνούς Αστυνομικής Δύναμης (IPTF) των Ηνωμένων Εθνών στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.

(2) Σύμφωνα με τους γενικούς στόχους του παραρτήματος 11 της συμφωνίας του Ντέιτον/Παρισίων, η Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ) θα πρέπει να θεσπίσει βιώσιμες ρυθμίσεις αστυνόμευσης υπό την κυριότητα της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σύμφωνα με τη βέλτιστη ευρωπαϊκή και διεθνή πρακτική, αναβαθμίζοντας κατά τον τρόπο αυτό τα ισχύοντα αστυνομικά πρότυπα στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη. Η Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ, στην οποία ανατίθεται η απαιτούμενη εξουσία παρακολούθησης, καθοδήγησης και ελέγχου, θα πρέπει να ολοκληρώσει τους στόχους της έως το τέλος του 2005.

(3) Το Συμβούλιο, στα συμπεράσματά του της 18ης Φεβρουαρίου 2002, αποφάσισε επίσης ότι προκειμένου να εξασφαλιστεί η επιτυχής διαδοχή της (IPTF) των Ηνωμένων Εθνών, η Ένωση θα πρέπει να στοχεύει σε ευρεία προσέγγιση με δραστηριότητες που αφορούν όλο το φάσμα πτυχών του κράτους δικαίου και συμπεριλαμβάνουν προγράμματα ανάπτυξης θεσμών και αστυνομικές δραστηριότητες οι οποίες θα πρέπει να υποστηρίζονται και να ενισχύονται αμοιβαίως. Η Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ υποστηριζόμενη από προγράμματα ανάπτυξης θεσμών της Κοινότητας, δυνάμει του κανονισμού CARDS, θα πρέπει να συμβάλει στην επίτευξη καθολικής ειρήνης στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη καθώς και στην υλοποίηση της συνολικής πολιτικής της Ένωσης στην περιοχή, ιδίως δε της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης.

(4) Η Ένωση θα πρέπει να συνεχίσει το συντονισμό με τα ΗΕ καθώς και τις διαβουλεύσεις με αρμόδιους οργανισμούς, ιδίως το ΝΑΤΟ και τον ΟΑΣΕ.

(5) Εν συνεχεία της αποδοχής από τη Διοικούσα Επιτροπή του Συμβουλίου για την Εφαρμογή της Ειρήνης, της προσφοράς της ΕΕ σχετικά με την Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ, στις 28 Φεβρουαρίου 2002, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 1396 (2002), στις 5 Μαρτίου 2002, με την οποία χαιρετίζει την ετοιμότητα της Ένωσης να εξασφαλίσει τη διαδοχή της ΔΑΔ.

(6) Στις 4 Μαρτίου 2002, οι αρχές της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης κάλεσαν την Ένωση να αναλάβει την ευθύνη για τη διαδοχή της αστυνομικής αποστολής των Ηνωμένων Εθνών. Προς τούτο, θα πρέπει να συναφθεί συμφωνία μεταξύ των αρχών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης και της Ένωσης.

(7) Για την προετοιμασία της Αστυνομικής Αποστολής της ΕΕ, θα πρέπει να συσταθεί ομάδα σχεδιασμού.

(8) Στις 18 Φεβρουαρίου 2002, το Συμβούλιο εξέφρασε τη βούλησή του να ορίσει τον επόμενο ύπατο εκπρόσωπο στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη ως ειδικό αντιπρόσωπο της ΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.

(9) Η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας (ΕΠΑ) θα πρέπει να ασκεί πολιτικό έλεγχο και να παρέχει στρατηγικό προσανατολισμό στην Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ, ενώ θα πρέπει να ενημερώνεται τακτικά επί όλων των πτυχών της αποστολής, μεταξύ άλλων και κατά περίπτωση μέσω συνοπτικών ενημερώσεων από τον ειδικό αντιπρόσωπο της ΕΕ και τον αρχηγό της αποστολής/αστυνομικό διοικητή.

(10) Αναγνωρίζοντας την πολύτιμη συμβολή άλλων κρατών στην IPTF, καλούνται τα κράτη μη μέλη της ΕΕ να συμβάλουν στην Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη. Εν πρώτοις, καλούνται να συμβάλουν στην Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ τα ευρωπαϊκά μέλη του ΝΑΤΟ που δεν είναι μέλη της ΕΕ και άλλα υποψήφια προς προσχώρηση στην Ένωση κράτη καθώς και άλλα μέλη του ΟΑΣΕ που δεν είναι μέλη της ΕΕ και τα οποία παρέχουν επί του παρόντος προσωπικό στην IPTF.

(11) Το Συμβούλιο, στις 18 Φεβρουαρίου 2002, κατέληξε σε συμφωνία για τη χρηματοδότηση της αστυνομικής αποστολής της ΕΕ, όπως καθορίζεται στο παράρτημα IV των σχετικών συμπερασμάτων.

(12) Το άρθρο 14 παράγραφος 1 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ζητεί την αναγραφή ποσού δημοσιονομικής αναφοράς για ολόκληρη την περίοδο εφαρμογής της κοινής δράσης. Η αναγραφή ποσών που θα χρηματοδοτηθούν από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας αντανακλά τη βούληση του νομοθέτη και εξαρτάται από τη διαθεσιμότητα των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων κατά το αντίστοιχο δημοσιονομικό έτος,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αποστολή

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ιδρύει Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ προκειμένου να εξασφαλίσει τη διαδοχή της Διεθνούς Αστυνομικής Δύναμης των Ηνωμένων Εθνών (IPTF) στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη από την 1η Ιανουαρίου 2003. Πριν από την ημερομηνία αυτή και για την προετοιμασία της Αστυνομικής Αποστολής της ΕΕ, θα συσταθεί ομάδα σχεδιασμού το αργότερο έως την 1η Απριλίου 2002, η οποία θα είναι επιχειρησιακή μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

2. Η Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ (EUPM) αναλαμβάνει δράση σύμφωνα με τους στόχους και άλλες διατάξεις που περιέχονται στην περιγραφή της αποστολής που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας κοινής δράσης.

Άρθρο 2

Σχεδιασμός

1. Η ομάδα σχεδιασμού αποτελείται από τον αρχηγό της αστυνομικής αποστολής/αρχηγό της ομάδας σχεδιασμού και το απαιτούμενο προσωπικό για τις λειτουργίες που προκύπτουν από τις ανάγκες της αποστολής.

2. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου καταρτίζει την αρχική ιδέα διενέργειας των επιχειρήσεων (CONOPS) με τη συνδρομή του αρχηγού της αστυνομικής αποστολής/αρχηγού της ομάδας σχεδιασμού. Ακολούθως, η ομάδα σχεδιασμού καταρτίζει το σχέδιο επιχειρήσεων (OPLAN) και αναπτύσσει όλα τα τεχνικά μέσα που είναι απαραίτητα για την εκτέλεση της Αστυνομικής Αποστολής της ΕΕ. Το Συμβούλιο εγκρίνει την CONOPS και το OPLAN.

3. Η ομάδα σχεδιασμού συνεργάζεται στενά με την IPTF.

4. Από την 1η Ιανουαρίου 2003, ο αρχηγός της αστυνομικής αποστολής/αρχηγός της ομάδας σχεδιασμού θα αναλάβει καθήκοντα αρχηγού της αποστολής/αστυνομικού διοικητή όπως ορίζεται στο άρθρο 4.

Άρθρο 3

Δομές

Η διάρθρωση της Αστυνομικής Αποστολής της ΕΕ περιλαμβάνει κατ' αρχήν:

α) κεντρικό αρχηγείο στο Σεράγεβο, αποτελούμενο από τον αρχηγό της αποστολής/αστυνομικό διοικητή και το προσωπικό όπως ορίζεται στο OPLAN. Τμήμα του προσωπικού αυτού αποτελείται από μεταβλητό αριθμό αξιωματικών συνδέσμων που θα συνεργάζονται με άλλες διεθνείς οργανώσεις επιτόπου. Η ανάπτυξη των αξιωματικών αυτών αποφασίζεται από τον αρχηγό της Αστυνομικής Αποστολής της ΕΕ, αναλόγως των απαιτήσεων·

β) ένα αρχικό σύνολο 24 μονάδων παρακολούθησης που συστεγάζεται στο πλαίσιο των διαφόρων αστυνομικών δομών της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, σε μεσαίες και ανώτερες βαθμίδες, καθώς και εντός κοινοτήτων, των κέντρων δημόσιας ασφάλειας, περιφερειών, της κρατικής υπηρεσίας προστασίας των πληροφοριών, της κρατικής υπηρεσίας συνόρων και στην περιοχή του Brcko.

Άρθρο 4

Αρχηγός της αποστολής/αστυνομικός διοικητής

1. Το Συμβούλιο, με πρόταση του γενικού γραμματέα/ύπατου εκπρόσωπου για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας (ΓΓ/ΥΕ), διορίζει τον αρχηγό της αποστολής/αστυνομικό διοικητή, ο οποίος ασκεί την επιχειρησιακή διοίκηση της αστυνομικής αποστολής της ΕΕ και αναλαμβάνει την καθημερινή διαχείριση των επιχειρήσεών της.

2. Ο αρχηγός της αποστολής/αστυνομικός διοικητής προσλαμβάνεται με σύμβαση εργασίας.

3. Όλοι οι αστυνομικοί τελούν πλήρως υπό τις εντολές της αρμόδιας εθνικής αρχής. Οι εθνικές αρχές αναθέτουν την επιχειρησιακή διοίκηση (OPCOM) στον αρχηγό της Αστυνομικής Αποστολής της ΕΕ.

4. Ο αρχηγός της αποστολής/αστυνομικός διοικητής της Αστυνομικής Αποστολής της ΕΕ φέρει την ευθύνη για τον πειθαρχικό έλεγχο του προσωπικού. Όσον αφορά το αποσπασμένο προσωπικό, τυχόν πειθαρχικά μέτρα επιβάλλονται από την αρμόδια εθνική αρχή ή την αρμόδια αρχή της Ένωσης.

Άρθρο 5

Προσωπικό

1. Ο αριθμός και οι αρμοδιότητες του προσωπικού της Αστυνομικής Αποστολής της ΕΕ είναι συνεπείς προς τους στόχους και τη δομή που καθορίζονται στο άρθρο 3 και στην περιγραφή της αποστολής που παρατίθεται στο παράρτημα.

2. Οι αστυνομικοί αποσπώνται από τα κράτη μέλη. Η ελάχιστη περίοδος απόσπασης θα πρέπει να είναι ένα έτος. Κάθε κράτος μέλος επιβαρύνεται με τις δαπάνες των αστυνομικών που έχει αποσπάσει, συμπεριλαμβανομένων των μισθών, των επιδομάτων και των εξόδων ταξιδίου προς και από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.

3. Το διεθνές πολιτικό και το τοπικό προσωπικό προσλαμβάνεται από την Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ με σύμβαση εργασίας, αναλόγως των αναγκών.

4. Τα κράτη μέλη ή τα κοινοτικά όργανα δύνανται επίσης να αποσπάσουν διεθνές πολιτικό προσωπικό αναλόγως των αναγκών για ελάχιστη περίοδο ενός έτους. Κάθε κράτος μέλος ή κοινοτικό όργανο επιβαρύνεται με τις δαπάνες του προσωπικού που έχει αποσπάσει, συμπεριλαμβανομένων των μισθών, των επιδομάτων και των εξόδων ταξιδίου προς και από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.

Άρθρο 6

Θέση του ειδικού αντιπροσώπου στην ενοποιημένη δομή διοίκησης

Η θέση του ειδικού αντιπροσώπου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην ενοποιημένη δομή διοίκησης, ο οποίος διορίζεται με χωριστή κοινή δράση του Συμβουλίου, προσδιορίζεται στο άρθρο 7.

Άρθρο 7

Δομή Διοίκησης

Η αστυνομική αποστολή της ΕΕ, ως μέρος της ευρύτερης υποστήριξης από την Ένωση του κράτους δικαίου στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, περιλαμβάνει μια ενοποιημένη δομή διοίκησης, ως επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων.

Με την επιφύλαξη των σχετικών διατάξεων της Συμφωνίας του Ντέιτον/Παρισίων και των παραρτημάτων της:

— Ο ειδικός αντιπρόσωπος της ΕΕ υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο μέσω του ΓΓ/ΥΕ,

— η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας εξασφαλίζει τον πολιτικό έλεγχο και το στρατηγικό προσανατολισμό,

— ο αρχηγός της αποστολής/αστυνομικός διοικητής διευθύνει την αστυνομική αποστολή της ΕΕ και αναλαμβάνει την καθημερινή διαχείρισή της,

— ο αρχηγός της αποστολής/αστυνομικός διοικητής υποβάλλει έκθεση στον ΓΓ/ΥΕ μέσω του ειδικού αντιπροσώπου της ΕΕ,

— ο ΓΓ/ΥΕ παρέχει καθοδήγηση στον αρχηγό της αποστολής/αστυνομικό διοικητή μέσω του ειδικού αντιπροσώπου της ΕΕ.

Άρθρο 8

Συμμετοχή τρίτων κρατών

1. Με την επιφύλαξη της αυτονομίας της Ένωσης στη λήψη των αποφάσεων και του ενιαίου θεσμικού πλαισίου της Ένωσης, τα ευρωπαϊκά μέλη του ΝΑΤΟ που δεν είναι μέλη της ΕΕ και άλλα κράτη που είναι υποψήφια για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και άλλα κράτη μέλη του ΟΑΣΕ που δεν είναι μέλη της ΕΕ και τα οποία παρέχουν επί του παρόντος προσωπικό στην IPTF, καλούνται να συνεισφέρουν στην Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ, δεδομένου ότι αναλαμβάνουν τα έξοδα αποστολής των αστυνομικών ή/και του διεθνούς πολιτικού προσωπικού που έχουν αποσπάσει, συμπεριλαμβανομένων των μισθών, των επιδομάτων και των εξόδων ταξιδίου προς και από τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, και συμβάλλουν στις τρέχουσες δαπάνες της Αστυνομικής Αποστολής της ΕΕ, αναλόγως των αναγκών.

2. Όσον αφορά την καθημερινή διαχείριση της επιχείρησης, τα τρίτα κράτη που παρέχουν σημαντική συμβολή στην αστυνομική αποστολή της ΕΕ έχουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τα κράτη μέλη της ΕΕ που συμμετέχουν στην επιχείρηση.

3. Οι λεπτομέρειες των ρυθμίσεων σχετικά με τη συμμετοχή τρίτων κρατών καθορίζονται βάσει συμφωνιών σύμφωνα με το άρθρο 24 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 9

Χρηματοδοτικές ρυθμίσεις

1. Οι δαπάνες για την εφαρμογή της παρούσας κοινής δράσης ορίζεται σε:

α) 14 εκατομμύρια ευρώ για δαπάνες εκκίνησης (συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού και της ομάδας σχεδιασμού) για το 2002 που θα χρηματοδοτηθούν από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας,

β) έως 38 εκατομμύρια ευρώ, για ετήσιες δαπάνες λειτουργίας κατά την περίοδο 2003 έως 2005, οι οποίες κατανέμονται ως εξής:

i) έως 17 εκατομμύρια ευρώ ανά ημέρα ανάλογα με το ημερήσιο κόστος που θα ορισθεί και 1 εκατομμύριο ευρώ για έξοδα ταξιδίου, τα οποία σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 θα καταλογίζονται βάσει της αρχής «έκαστος καλύπτει τις δικές του δαπάνες»,

ii) τα υπόλοιπα 20 εκατομμύρια ευρώ (11 εκατομμύρια ευρώ για επιχειρησιακές δαπάνες λειτουργίας, 4 εκατομμύρια ευρώ για τοπικό προσωπικό, 5 εκατομμύρια ευρώ για διεθνές πολιτικό προσωπικό) θα χρηματοδοτηθούν από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας.

Ο τελικός προϋπολογισμός για τα έτη 2003 έως 2005 αποφασίζεται από το Συμβούλιο σε ετήσια βάση.

2. Σε περίπτωση που η χρηματοδότηση των δαπανών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) σημείο ii) δεν επαρκεί από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας, το Συμβούλιο αποφασίζει, σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με ποιο τρόπο θα καλυφθεί οποιοδήποτε εναπομένον ποσό, το οποίο αφορά κοινές δαπάνες.

3. Όσον αφορά τις δαπάνες που χρηματοδοτούνται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό ισχύουν τα εξής:

α) Η διαχείριση των δαπανών γίνεται σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες της Κοινότητας που εφαρμόζονται για τον προϋπολογισμό. Οι συμβάσεις προμηθειών θα πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις δέουσες διαδικασίες που απαιτούνται για την εκτέλεση της αστυνομικής αποστολής της ΕΕ, ιδίως έναντι των περιορισμών χρόνου και προκειμένου να επιτρέπεται σε υπηκόους τρίτων χωρών να συμμετέχουν σε προσκλήσεις υποβολής προσφορών,

β) Ο αρχηγός της ομάδας σχεδιασμού/αστυνομικός διοικητής προβαίνει σε πλήρη ενημέρωση της Επιτροπής, η οποία έχει και την εποπτεία, για τις δραστηριότητες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της σύμβασής του.

4. Οι χρηματοδοτικές ρυθμίσεις λαμβάνουν υπόψη την τήρηση των επιχειρησιακών απαιτήσεων της αστυνομικής αποστολής της ΕΕ, περιλαμβανομένης της συμβατότητας του εξοπλισμού και της διαλειτουργικότητας των ομάδων της.

Άρθρο 10

Κοινοτική δράση

1. Το Συμβούλιο σημειώνει ότι η Επιτροπή προτίθεται να κατευθύνει τη δράση της προς την επίτευξη των στόχων της παρούσας κοινής δράσης, με τη λήψη προσηκόντων κοινοτικών μέτρων, όπου ενδείκνυται.

2. Το Συμβούλιο σημειώνει επίσης ότι απαιτούνται ρυθμίσεις σχετικά με το συντονισμό στις Βρυξέλλες και το Σεράγεβο.

Άρθρο 11

Καθεστώς του προσωπικού της αστυνομικής αποστολής της ΕΕ

1. Το καθεστώς του προσωπικού της αστυνομικής αποστολής της ΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, συμπεριλαμβανομένων, όπου είναι απαραίτητο, των προνομίων, των ασυλιών και των περαιτέρω εγγυήσεων που απαιτούνται για την ολοκλήρωση και την εύρυθμη λειτουργία της αστυνομικής αποστολής της ΕΕ θα συμφωνηθεί με τη διαδικασία του άρθρου 24 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Εναπόκειται στο κράτος ή το κοινοτικό όργανο που έχει αποσπάσει μέλος του προσωπικού να αντικρούει τυχόν αξίωση που προβάλλει το συγκεκριμένο μέλος του προσωπικού ή που το αφορά και συνδέεται με την απόσπαση. Το εν λόγω κράτος ή το κοινοτικό όργανο είναι υπεύθυνο για τυχόν ανάληψη ενεργειών κατά του αποσπασθέντος.

Άρθρο 12

Έναρξη ισχύος και διάρκεια

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της υιοθέτησής της.

Εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.

Άρθρο 12

Δημοσίευση

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. PIQUÉ I CAMPS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΤΗΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΤΗΣ ΕΕ

Κατωτέρω εκτίθεται η περιγραφή αποστολής της Αστυνομικής Αποστολής της ΕΕ που θα διαδεχθεί την IPTF των ΗΕ ως μέρος της συνολικής υποστήριξης από την ΕΕ στον τομέα του κράτους δικαίου στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.

I. **Πολιτικό/Στρατηγικό επίπεδο:**

1. Στην περιγραφή αποστολής της Αστυνομικής Αποστολής της ΕΕ περιλαμβάνονται τα εξής:

2. Η Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ, η οποία υποστηρίζεται από τα προγράμματα της Επιτροπής για την ανάπτυξη των θεσμών, θα πρέπει, ως μέρος μιας ευρύτερης προσέγγισης στηριζόμενης στο κράτος δικαίου να στοχεύει, κατ' εφαρμογή των γενικών στόχων του παραρτήματος 11 της συμφωνίας του Ντέιτον, στη θέσπιση βιώσιμων ρυθμίσεων αστυνόμευσης υπό την ευθύνη της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σύμφωνα με τη βέλτιστη ευρωπαϊκή και διεθνή πρακτική, αναβαθμίζοντας κατά τον τρόπο αυτό τα ισχύοντα αστυνομικά πρότυπα στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη. Για το σκοπό αυτό, η εν λόγω Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ, τριετούς διάρκειας, θα πρέπει να διαθέτει την απαιτούμενη εξουσία και να επικεντρωθεί στους εξής στόχους:
   — διατήρηση, μέσω της συνέχειας, των επιτευγμάτων της IPTF, των υφιστάμενων επιπέδων θεσμικής και προσωπικής ικανότητας,
   — ενίσχυση, με δράσεις παρακολούθησης, καθοδήγησης και ελέγχου, των διευθυντικών και επιχειρησιακών ικανοτήτων της αστυνομίας· για το σκοπό αυτό, έμφαση θα πρέπει να δοθεί στις προσανατολιζόμενες στην ποιότητα διαχειριστικές αρχές της ανάθεσης αρμοδιοτήτων καθώς και στη βελτίωση της επιχειρησιακής ικανότητας σχεδιασμού που βασίζεται στην ανάλυση,
   — ενίσχυση του επαγγελματισμού υψηλού επιπέδου εντός των υπουργείων καθώς και σε επίπεδο ανώτερων αστυνομικών μέσω συμβουλευτικών και ελεγκτικών λειτουργιών,
   — και παρακολούθηση της άσκησης προσήκοντος πολιτικού ελέγχου επί της αστυνομίας.

3. Η αποστολή δεν θα περιλαμβάνει εκτελεστικές αρμοδιότητες ή την ανάπτυξη στρατού.

II. **Στόχοι σε επιχειρησιακό επίπεδο:**

4. Η Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ, η οποία διαθέτει την απαιτούμενη εξουσία παρακολούθησης, καθοδήγησης και ελέγχου και ενεργεί ως αναπόσπαστο τμήμα μιας ευρύτερης προσέγγισης στηριζόμενης στο κράτος δικαίου, θα πρέπει να επιτύχει τους στόχους που ορίζονται ανωτέρω έως τα τέλη του 2005, εξασφαλίζοντας ότι οι αστυνομικές υπηρεσίες της Βοσνίας Ερζεγοβίνης:
   — θα ενεργούν με επαγγελματικό τρόπο και σύμφωνα με την σχετική νομοθεσία και τους σχετικούς κανονισμούς,
   — δεν θα ανέχονται πολιτικές παρεμβάσεις και θα διευθύνονται από ουδέτερο πολιτικά, ειδικευμένο και υπεύθυνο προσωπικό,
   — θα διαθέτουν την ακεραιότητα, τη γνώση και τα μέσα που απαιτούνται για τη με αντικειμενικό και διαφανή τρόπο εκτέλεση την καθηκόντων τους,
   — σε επίπεδο υπουργείων και ανώτερων αξιωματικών της αστυνομίας, θα υιοθετήσουν πνεύμα εργασίας βασιζόμενο σε δίκαιο, διαφανές και υπεύθυνο εσωτερικό διαχειριστικό σύστημα συμπεριλαμβανομένης της διεξαγωγής εσωτερικών ελέγχων και πειθαρχικών διαδικασιών υψηλών απαιτήσεων,
   — θα εξασφαλίζουν ότι οι διαχειριστικές πρακτικές διεξάγονται τηρώντας δίκαιες και αμερόληπτες πολιτικές προσωπικού όσον αφορά την πρόσληψη, την εκπαίδευση, την ειδίκευση, τις προαγωγές και την πειθαρχία,
   — θα στηρίζονται σε διαφανή δομή που θα λαμβάνει υπόψη της την πολυεθνική σύνθεση της κοινωνίας και θα μπορεί να αντιμετωπίσει ικανοποιητικά τα θέματα ισότητας των φύλων,
   — θα διαχειρίζονται αποτελεσματικά το προσωπικό και τους πόρους εντός κατάλληλου θεσμικού πλαισίου που δεν συνεπάγεται υπερβολικό κόστος,
   — θα τυποποιήσουν την καταγραφή δεδομένων και τα συστήματα ανάλυσης ώστε να διευκολύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών όσον αφορά το επιχειρησιακό σχεδιασμό και τις έρευνες για την προαγωγή ενός συστήματος στατιστικών του εγκλήματος που θα καλύπτει ολόκληρη τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη,
   — θα αναπτύξουν την αστυνομική συνεργασία μεταξύ όλων των αστυνομικών δυνάμεων της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, συμπεριλαμβανομένου του διακοινοτικού και διαπεριφερειακού επιπέδου (δημιουργία συντονιστικών δομών, ανταλλαγή πληροφοριών και οικοδόμηση κλίματος εμπιστοσύνης),
   — θα αναλαμβάνουν έρευνες για την εξιχνίαση υποθέσεων διαφθοράς ανεξαρτήτως πολιτικών επιπτώσεων,
   — θα είναι σε θέση να ερευνούν και να διώκουν το πλήρες φάσμα των εγκληματικών δραστηριοτήτων, περιλαμβανομένων του οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας, μέσω κρατικής δομής που θα αποτελεί αποτελεσματικό τμήμα της απονομής δικαιοσύνης, σε στενή συνεργασία με τις εισαγγελικές αρχές και δρώντας εντός ενός αναθεωρημένου συστήματος ποινικής δικαιοσύνης,
   — θα αναπτύξουν, σε στενή συνεργασία με την Πολυεθνή Δύναμη Σταθεροποίησης (SFOR), την ανταλλαγή ειδικευμένων πληροφοριών σε στήριξη της κρατικής δομής και των άλλων κατάλληλων αρχών,
   — θα είναι σε θέση να αντιμετωπίζουν την διατάραξη της δημόσιας τάξης σύμφωνα με σύγχρονα αστυνομικά πρότυπα και χωρίς εθνικές ή πολιτικές προκαταλήψεις,
   — θα συνεργάζονται εποικοδομητικά με τις αστυνομικές υπηρεσίες των ομόρων κρατών (κρατών SAP) και των κρατών μελών της ΕΕ.

III. **Μεθοδολογία:**

5. Σημειωτέον ότι η αποτελεσματικότητα της Αστυνομικής Αποστολής της ΕΕ, η οποία ακολουθεί διαχειριστική προσέγγιση, θα εξαρτηθεί άμεσα από την εμπειρογνωμοσύνη του προσωπικού και την ικανότητά του για διατήρηση της συνέχειας και της θεσμικής μνήμης. Για το σκοπό αυτό, συνιστάται σθεναρώς η επιλογή ειδικευμένου προσωπικού και η απόσπασή του για τουλάχιστον ένα έτος.

6. Για την επίτευξη των προαναφερόμενων στόχων έως τα τέλη του 2005, η Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ θα πρέπει:
   — να τοποθετήσει τη διεθνή αστυνομία δίπλα στους διοικητές των διαφόρων κοινοτήτων, τα κέντρα δημόσιας ασφάλειας (PSCs) τις περιφέρειες, την περιοχή Brcko, την Κρατική Υπηρεσία Προστασίας των Πληροφοριών (SIPA) και την Κρατική Υπηρεσία Συνόρων (SBS) σε μεσαίες και ανώτερες βαθμίδες της αστυνομίας της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης,
   — να μπορεί να απομακρύνει από τα καθήκοντά τους μη συμμορφούμενους προς τους κανόνες αξιωματικούς, μέσω σύστασης του αστυνομικού διοικητή της ΕΕ προς τον Ύπατο Εκπρόσωπο,
   — να προβαίνει σε συντονισμό με το Γραφείο του Ύπατου Εκπροσώπου για την προώθηση των συνολικών στόχων της Διεθνούς Κοινότητας στον τομέα του κράτους δικαίου καθώς και με άλλους Οργανισμούς της Διεθνούς Κοινότητας εφόσον ενδείκνυται,
   — να βρίσκεται σε επαφή με την SFOR για θέματα δημόσιας ασφάλειας συμπεριλαμβανομένης της εξασφάλισης υποστήριξης στην SFOR σε ακραίες περιστάσεις.

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 11ης Μαρτίου 2002
σχετικά με τον διορισμό ειδικού εκπροσώπου της ΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη

(2002/211/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14 και το άρθρο 18, παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 18 Φεβρουαρίου 2002, το Συμβούλιο εξέφρασε τη βούλησή του να ορίσει τον επόμενο ύπατο εκπρόσωπο στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη ως ειδικό εκπρόσωπο της ΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη. Με τον τρόπο αυτό, η ΕΕ έστειλε σαφές μήνυμα ότι το μέλλον της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης έγκειται στην ένταξή της στις ευρωπαϊκές δομές, βάσει της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης.

(2) Στις 28 Φεβρουαρίου 2002, η διοικούσα επιτροπή του συμβουλίου για την εφαρμογή της ειρήνης σημείωσε την πρόθεση της ΕΕ να διορίσει τον επόμενο ύπατο εκπρόσωπο ως ειδικό εκπρόσωπο της ΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.

(3) Στις 11 Μαρτίου 2002, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2002/210/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([1]), το άρθρο 6 της οποίας ορίζει ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να διορίσει ειδικό εκπρόσωπο της ΕΕ στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ο Λόρδος Ashdown διορίζεται Ειδικός Εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ) στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη.

Άρθρο 2

1. Ο ρόλος του ΕΕΕΕ δεν θίγει κατ' ουδένα τρόπο την εντολή του ύπατου εκπρόσωπου στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, συμπεριλαμβανομένου του συντονιστικού του ρόλου, όσον αφορά τις δραστηριότητες όλων των μη στρατιωτικών οργανώσεων και φορέων, που καθορίζονται στην ειρηνευτική συμφωνία Ντέιτον/Παρισίων και στα επακόλουθα συμπεράσματα και δηλώσεις του Συμβουλίου για την εφαρμογή της ειρήνης.

2. Διατηρεί την εποπτεία όλου του φάσματος δραστηριοτήτων στον τομέα του κράτους δικαίου και στο πλαίσιο αυτό συμβουλεύει τον Γενικό Γραμματέα/Ύπατο Εκπρόσωπο (ΓΓ/ΥΕ) και την Επιτροπή, σε περίπτωση ανάγκης.

3. Ως μέρος των ευρύτερων αρμοδιοτήτων του, ο ΕΕΕΕ έχει εξουσία να δίδει κατευθύνσεις, σε περίπτωση ανάγκης, στον Αρχηγό Αποστολής/Αστυνομικό Επίτροπο της Αστυνομικής Αποστολής της ΕΕ.

Άρθρο 3

Ο ΕΕΕΕ υποβάλει αναφορά στο Συμβούλιο μέσω του ΓΓ/ΥΕ.

Άρθρο 4

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει στις 3 Ιουνίου 2002.

Άρθρο 5

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. PIQUÉ I CAMPS

([1]) Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Μαρτίου 2002

σχετικά με τον διορισμό του Αρχηγού Αποστολής/Αστυνομικού Επιτρόπου της Αστυνομικής Αποστολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΑΑΕΕ)

(2002/212/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 2,

την κοινή δράση 2002/210/ΚΕΠΠΑ, της 11ης Μαρτίου 2002, για την Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([1]), και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 4 της κοινής δράσης 2002/210/ΚΕΠΠΑ προβλέπει ότι το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως του Γενικού Γραμματέα/Ύπατου Εκπροσώπου, θα πρέπει να διορίσει τον Αρχηγό Αποστολής/Αστυνομικό Επίτροπο.

(2) Ο Γενικός Γραμματέας/Ύπατος Εκπρόσωπος πρότεινε τον διορισμό του αστυνομικού διοικητή κ. Sven Christian FREDERIKSEN,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο κ. Sven Christian FREDERIKSEN διορίζεται Αρχηγός Αποστολής/Αστυνομικός Επίτροπος της ΑΑΕΕ, από την 1η Ιανουαρίου 2003. Έως την ημερομηνία αυτή, ασκεί καθήκοντα Αρχηγού της Αστυνομικής Αποστολής/Αρχηγού της Ομάδας Σχεδιασμού.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα που υιοθετείται.

Εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. PIQUÉ I CAMPS

([1]) Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 446/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Μαρτίου 2002

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 [2], και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

(2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφαίνεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Μαρτίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

[1] ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.
[2] ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας [1]	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	184,8
	204	169,4
	212	169,4
	624	226,0
	999	187,4
0707 00 05	052	170,8
	068	109,7
	204	64,5
	220	196,3
	999	135,3
0709 90 70	052	137,1
	204	75,4
	999	106,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	58,5
	204	48,7
	212	47,3
	220	45,4
	600	63,2
	624	77,9
	999	56,8
0805 50 10	052	40,6
	600	54,4
	999	47,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	40,7
	388	110,6
	400	121,2
	404	96,5
	508	86,1
	512	91,1
	528	96,7
	720	120,1
	728	133,7
	999	99,6
0808 20 50	388	74,8
	400	115,6
	512	80,4
	528	75,7
	720	66,2
	999	82,5

[1] Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 447/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Μαρτίου 2002

για καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών κατά την εισαγωγή στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των αυγών [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1516/96 της Επιτροπής [2], και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2916/95 της Επιτροπής [4], και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2763/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου, όσον αφορά το κοινό καθεστώς συναλλαγών για την αυγοαλβουμίνη και την λακταλβουμίνη [5], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2916/95 και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1484/95 της Επιτροπής [6], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 317/2002 [7], καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος σχετικά με την εφαρμογή των αντιπροσωπευτικών τιμών στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης.

(2) Προκύπτει από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων στα οποία βασίζεται ο καθορισμός των αντιπροσωπευτικών τιμών, για τα προϊόντα των τομέων του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης ότι πρέπει να τροποποιηθούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων, λαμβάνοντας υπόψη τις διακυμάνσεις των τιμών ανάλογα με την προέλευση· ότι πρέπει, συνεπώς, να δημοσιευθούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές.

(3) Πρέπει να εφαρμοστεί η τροποποίηση αυτή το συντομότερο δυνατό λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση της αγοράς.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος πουλερικών και αυγών.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Μαρτίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 49.
[2] ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 99.
[3] ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 77.
[4] ΕΕ L 305 της 19.12.1995, σ. 49.
[5] ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 104.
[6] ΕΕ L 145 της 29.6.1995, σ. 47.
[7] ΕΕ L 50 της 21.2.2002, σ. 51.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2002, για καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αντιπροσωπευτική τιμή (EUR/100 kg)	Εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 3, παράγραφος 3 (EUR/100 kg)	Προέλευση (1)
0207 12 90	Πουλερικά μαδημένα, κενά, χωρίς κεφάλι, πόδια, λαιμό, καρδιά, συκώτι και στομάχι, που ονομάζονται "κοτόπουλα 65 %", κατεψυγμένα	102,5	5	01
0207 14 10	Τεμάχια χωρίς κόκαλα από κατεψυγμένους πετεινούς ή κότες	191,1 198,4 183,7 272,4 258,3	35 31 38 8 13	01 02 03 04 05
0207 14 60	Μηροί πουλερικών, κατεψυγμένοι	109,5	10	01
0207 14 70	Άλλα τεμάχια και παραπροϊόντα σφαγείων, κατεψυγμένα	234,3	15	01
0207 25 10	Που παρουσιάζονται μαδημένα, κενά, χωρίς το κεφάλι και τα πόδια, με το λαιμό, την καρδιά, το συκώτι και το στομάχι, και που ονομάζονται "γάλοι 80 %"	153,1	2	01
0207 27 10	Τεμάχια χωρίς κόκαλα από γαλοπούλες, κατεψυγμένα	251,0	14	01
1602 32 11	Παρασκευάσματα άψητα από πετεινούς ή κότες	190,7 195,7	29 27	01 02

(1) Προέλευση εισαγωγών:
01 Βραζιλία
02 Ταϊλάνδη
03 Κίνα
04 Αργεντινή
05 Χιλή.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 448/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Μαρτίου 2002

για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1],

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες [2], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 624/98 [3], και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1309/2001 της Επιτροπής [4], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ 259/2002 [5].

(2) Από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Μαρτίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

[1] ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.
[2] ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16.
[3] ΕΕ L 85 της 20.3.1998, σ. 5.
[4] ΕΕ L 177 της 30.6.2001, σ. 21.
[5] ΕΕ L 41 της 13.2.2002, σ. 18.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2002, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 (1)	19,79	6,41
1701 11 90 (1)	19,79	12,09
1701 12 10 (1)	19,79	6,22
1701 12 90 (1)	19,79	11,58
1701 91 00 (2)	27,69	11,39
1701 99 10 (2)	27,69	6,87
1701 99 90 (2)	27,69	6,87
1702 90 99 (3)	0,28	0,37

(1) Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου (ΕΕ L 178 της 30.3.2001, σ. 1).

(2) Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείο I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου (ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1).

(3) Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 449/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Μαρτίου 2002

για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1998, σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και στα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίησή τους, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 [1], και ιδίως το άρθρο 30,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1918/98 της Επιτροπής, της 9ης Σεπτεμβρίου 1998, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του βοείου κρέατος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων προέλευσης κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 589/96 [2], και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1918/98 προβλέπει τη δυνατότητα εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος. Εντούτοις, οι εισαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται εντός των ορίων των ποσοτήτων ου προβλέπονται για καθεμιά από αυτές τις χώρες εξαγωγής.

(2) Οι αιτήσεις των πιστοποιητικών που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 10 Μαρτίου 2002, εκφρασμένες σε κρέας χωρίς κόκαλα, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1918/98, δεν υπερβαίνουν, για τα προϊόντα καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας, τις ποσότητες που διατίθενται για τις χώρες αυτές. Είναι εφεξής δυνατόν να εκδοθούν πιστοποιητικά εισαγωγής για τις ζητούμενες ποσότητες από τις χώρες αυτές.

(3) Πρέπει να προβούμε στον καθορισμό των ποσοτήτων για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά από την 1η Απριλίου 2002, στο πλαίσιο της συνολικής ποσότητας 52 100 τόνων.

(4) Είναι χρήσιμο να υπενθυμιστεί ότι ο κανονισμός αυτός δεν θίγει την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου, χοιρείου, προβείου και αιγείου είδους, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας προέλευσης τρίτων χωρών [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1452/2001 [4],

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ακόλουθα κράτη μέλη εκδίδουν, στις 21 Μαρτίου 2002, πιστοποιητικά εισαγωγής τα οποία αφορούν προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος εκφρασμένα σε κρέας χωρίς κόκαλα, καταγωγής ορισμένων κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού Ωκεανού, για τις ακόλουθες ποσότητες και χώρες καταγωγής:

Γερμανία:

— 50 τόνοι καταγωγής Ναμίμπιας.

Ηνωμένο Βασίλειο:

— 200 τόνοι καταγωγής Ναμίμπιας,

— 50 τόνοι καταγωγής Σουαζιλάνδης.

Άρθρο 2

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1918/98, κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του Απριλίου 2002, για τις ακόλουθες ποσότητες βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα:

Μποτσουάνα:	17 416 τόνοι,
Κένυα:	142 τόνοι,
Μαδαγασκάρη	7 579 τόνοι,
Σουαζιλάνδη:	3 223 τόνοι,
Ζιμπάμπουε:	9 100 τόνοι,
Ναμίμπια:	11 600 τόνοι.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Μαρτίου 2002.

[1] ΕΕ L 215 της 1.8.1998, σ. 12.
[2] ΕΕ L 250 της 10.9.1998, σ. 16.
[3] ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28.
[4] ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 11.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 28ης Νοεμβρίου 2001
σχετικά με κρατική ενίσχυση της Γερμανίας υπέρ της EKO Stahl GmbH

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 3732]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/213/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α) σε συνδυασμό με το πρωτόκολλο αριθ. 14,

την απόφαση αριθ. 2496/96/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών κανόνων για τις ενισχύσεις προς τη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα [1], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 5,

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους δυνάμει της προαναφερθείσας απόφασης [2], και λαμβάνοντας υπόψη τις εν λόγω παρατηρήσεις,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με επιστολή της 5ης Οκτωβρίου 2000, η Γερμανία κοινοποίησε στην Επιτροπή την πρόθεσή της να χορηγήσει ενίσχυση στην EKO Stahl GmbH (στο εξής «EKO Stahl») για τη χρηματοδότηση ενός σχεδίου Ε & Α.

(2) Με επιστολή της 2ας Μαρτίου 2001, η Επιτροπή πληροφόρησε τη Γερμανία ότι αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 6 παράγραφος 5 της απόφασης αριθ. 2496/96/ΕΚΑΧ (στο εξής «κώδικας χαλυβουργικών ενισχύσεων») σχετικά με την ενίσχυση.

(3) Η απόφαση της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [3]. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ενίσχυση.

(4) Η Γερμανία υπέβαλε τις παρατηρήσεις της σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής με επιστολή της 27ης Απριλίου 2001. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από το Ηνωμένο Βασίλειο με επιστολή της 5ης Ιουλίου 2001 τις οποίες διαβίβασε στη Γερμανία την 1η Αυγούστου 2001. Η Γερμανία απάντησε με επιστολή στις 23 Αυγούστου 2001.

II. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

(5) Η κοινοποιηθείσα για την EKO Stahl ενίσχυση επρόκειτο να χρησιμεύσει για τη χρηματοδότηση της συμμετοχής της επιχείρησης σε έρευνα με τον τίτλο «Μέθοδοι και μέσα δημιουργίας, σταθεροποίησης και αξιολόγησης της διαρκούς προσαρμοστικότητας: προσωπικό και τεχνογνωσία». Πρόκειται για σχέδιο στο οποίο συνεργάζονται άλλοι οκτώ φορείς προερχόμενοι κυρίως από τον τομέα τον ανθρώπινων πόρων και της πληροφορικής. Το κόστος για την EKO Stahl ανέρχεται σε 665 007 ευρώ και η κοινοποιηθείσα ενίσχυση σε 399 004 ευρώ. Η προτεινόμενη ένταση ενίσχυσης είναι συνεπώς 60 % και ισοδυναμεί με 50 % για βιομηχανική έρευνα συν περιφερειακή προσαύξηση 10 % καθώς η EKO Stahl είναι εγκατεστημένη σε περιοχή του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ. Το κόστος περιλαμβάνει έξοδα προσωπικού, ταξιδίων και διοικητικής φύσεως. Η έρευνα θα διαρκέσει από τον Ιούλιο του 2000 μέχρι το Μάρτιο του 2003.

(6) Το σχέδιο, στο σύνολό του, περιγράφεται ως κοινωνιολογική έρευνα για την ανάπτυξη μεθόδων και μέσων σταθεροποίησης της προσαρμοστικότητας των εργαζομένων σε μακροπρόθεσμη βάση. Ένας από τους τομείς της έρευνας αποκαλείται «προσωπικό και τεχνογνωσία», και εκεί η συμμετοχή της EKO Stahl θα είναι αμεσότερη. Στον τομέα αυτόν θα πρέπει να αναπτυχθούν μέθοδοικαι μέσα που θα επιτρέπουν τόσο στο προσωπικό όσο και στη διοίκηση να επιτυγχάνουν ένα δεδομένο επίπεδο προσαρμοστικότητας και να κτίζουν πάνω σ' αυτό με κάθε νέα εξέλιξη.

[1] ΕΕ L 338 της 28.12.1996, σ. 42.
[2] ΕΕ C 166 της 9.6.2001, σ. 2.
[3] Βλέπε υποσημείωση 2.

(7) Οι γερμανικές αρχές πληροφόρησαν επίσης την Επιτροπή ότι το σχέδιο της ΕΚΟ Stahl θα εκτυλισσόταν σε τρεις φάσεις βάσει του χρονοδιαγράμματος του συνολικού ερευνητικού προγράμματος. Η πρώτη φάση προέβλεπε τον προγραμματισμό της επινόησης μεθόδων εκτίμησης της διαρκούς προσαρμοστικότητας. Η δεύτερη θα ήταν μια φάση ανάπτυξης η οποία θα περιλάμβανε την προσαρμογή, την περαιτέρω εξέλιξη και δοκιμή διαφόρων μέσων προς τον σκοπό αυτόν και η τρίτη θα ήταν μια φάση ελέγχου η οποία θα περιλάμβανε τη διαβίβαση και εφαρμογή των πορισμάτων.

(8) Οι γερμανικές αρχές πληροφόρησαν την Επιτροπή ότι το στοιχείο κινήτρου στην ενίσχυση συνοψίζεται στο ότι η ΕΚΟ Stahl δεν έχει άμεσα οφέλη να αποκομίσει από το σχέδιο και ως εκ τούτου δεν μπορεί να συμμετάσχει σε αυτό χωρίς ενίσχυση.

(9) Κατά την κίνηση της διαδικασίας η Επιτροπή διατύπωσε επιφυλάξεις ως προς το εάν η κοινοποιηθείσα συμμετοχή της ΕΚΟ Stahl στο όλο πρόγραμμα συνιστούσε έρευνα κατά την έννοια του πλαισίου για τις ενισχύσεις στην Ε & Α ([4]). Αμφέβαλε, μάλιστα, αν η ΕΚΟ Stahl θα διεξήγε οποιαδήποτε έρευνα στο πλαίσιο του προγράμματος δεδομένου ότι η συμμετοχή της φαινόταν να περιορίζεται μόνον στον ρόλο του «πεδίου δοκιμών» για τις έρευνες των υπολοίπων συμμετεχόντων.

(10) Η Επιτροπή εξέφρασε επιφυλάξεις ως προς το συμβιβάσιμο της ενίσχυσης σε περίπτωση εξέτασης του σχεδίου της ΕΚΟ Stahl βάσει του πλαισίου Ε & Α. Δεν δόθηκε καμία σαφής περιγραφή των καθηκόντων των εργαζομένων της που θα απασχολούνταν στο σχέδιο η οποία δικαιολογούσε το επίπεδο ενίσχυσης στα διάφορα στάδια των ερευνητικών εργασιών. Η εξήγηση του χαρακτήρα κινήτρου αποτέλεσε επίσης αντικείμενο αμφισβήτησης δεδομένου ότι είναι δυνατό να υποδηλώνει ότι η ίδια η ΕΚΟ Stahl δεν διεξάγει έρευνα, όπως εξάλλου υποπτεύθηκε αρχικά η Επιτροπή.

III. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΟΥΣ

(11) Το Ηνωμένο Βασίλειο υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με το προτεινόμενο σχέδιο ενίσχυσης ασπαζόμενο την άποψη που εξέφρασε η Επιτροπή κατά την κίνηση της διαδικασίας, δηλαδή ότι είναι σαφές ότι ένα τέτοιο σχέδιο δεν υπάγεται στην κατηγορία Ε & Α κατά την έννοια του πλαισίου για τις ενισχύσεις στην Ε & Α.

IV. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

(12) Στις παρατηρήσεις της καθώς και στην απάντησή της στα σχόλια του Ηνωμένου Βασιλείου, η Γερμανία επαναλαμβάνει την αρχική της θέση ότι η συμμετοχή της ΕΚΟ Stahl στο σχέδιο συνιστά έρευνα κατά την έννοια του πλαισίου για τις ενισχύσεις στην Ε & Α. Επαναλαμβάνει, επίσης, ότι κατά την άποψή της το όλο σχέδιο συνιστά βιομηχανική έρευνα και ότι το προτεινόμενο επίπεδο ενίσχυσης είναι καθ' όλα δικαιολογημένο. Πέραν αυτού αναφέρει ότι το σχέδιο ανταποκρίνεται στα κριτήρια επιλεξιμότητας της απόφασης αριθ. 182/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, για το πέμπτο πρόγραμμα-πλαίσιο δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1998-2002) ([5]), στο εξής αναφερόμενη ως «πέμπτο κοινοτικό πρόγραμμα Ε & Α».

V. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

(13) Η ΕΚΟ Stahl GmbH αποτελεί επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 80 της συνθήκης ΕΚΑΧ. Ως εκ τούτου, οι χορηγούμενες προς αυτήν ενισχύσεις υπάγονται στον κώδικα χαλυβουργικών ενισχύσεων ο οποίος προβλέπει τη δυνατότητα χορήγησης ενισχύσεων προς χαλυβουργικές επιχειρήσεις για δραστηριότητες Ε & Α. Τα σχέδια ενίσχυσης πρέπει να κοινοποιούνται μεμονωμένα και το συμβιβάσιμό τους με τη συνθήκη πρέπει να εξετάζεται βάσει του πλαισίου για τις ενισχύσεις στην Ε & Α.

(14) Το παράρτημα Ι του πλαισίου για τις ενισχύσεις στην Ε & Α περιλαμβάνει τον ορισμό των διαφόρων φάσεων της Ε & Α. Αναφέρει, επίσης, ότι το πλαίσιο προορίζεται για την κάλυψη δραστηριοτήτων Ε & Α που αφορούν άμεσα με την παραγωγή και εμπορία νέων προϊόντων, μεθόδων και υπηρεσιών. Στο μέρος 5 του πλαισίου Ε & Α ορίζονται οι εντάσεις ενίσχυσης στα διάφορα στάδια της έρευνας, που γενικά κυμαίνονται μεταξύ 50 % για βιομηχανική έρευνα και 25 % για δραστηριότητες προανταγωνιστικής ανάπτυξης. Στο μέρος 6 προβλέπεται ότι η ενίσχυση πρέπει να ενεργεί ως κίνητρο στις επιχειρήσεις για την ανάληψη δραστηριοτήτων Ε & Α πέραν των τακτικών τους δραστηριοτήτων και τονίζεται ότι στην περίπτωση μεγάλων επιχειρήσεων απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή.

(15) Η Γερμανία ισχυρίζεται ότι το σχέδιο της ΕΚΟ Stahl ανταποκρίνεται στα κριτήρια του πέμπτου κοινοτικού προγράμματος-πλαισίου για την Ε & Α το οποίο παρουσιάζει ομοιότητες με το ευρύτερο πρόγραμμα στο οποίο θα συμμετείχε η ΕΚΟ Stahl και για το οποίο πρόσφατα δημοσιεύθηκε πρόσκληση υποβολής προσφορών. Η συμμετοχή βιομηχανικής επιχείρησης στο κοινοτικό αυτό σχέδιο, μολονότι δεν αποκλείεται, πρέπει να αξιολογηθεί βάσει των δραστηριοτήτων Ε & Α τις οποίες θα αναλάβει, πράγμα το οποίο θα ισχύσει για όλους τους ενδιαφερομένους είτε πρόκειται για ερευνητικά κέντρα είτε για πανεπιστήμια. Παρομοίως, στην προκειμένη περίπτωση, η ενίσχυση προς την ΕΚΟ Stahl αξιολογείται βάσει της ερευνητικής της προσφοράς στο σχέδιο, πράγμα το οποίο θα συνέβαινε και στην περίπτωση που η επιχείρηση αποφάσιζε να διεξάγει το υπόψη ή κάποιο άλλο σχέδιο μόνη της. Το γεγονός ότι η επιχείρηση δήλωσε ότι συμμετέχει σε ένα ευρύτερο ερευνητικό πρόγραμμα από κοινού με άλλους φορείς δεν αναιρεί την ανάγκη απόδειξης του ερευνητικού χαρακτήρα της συνεισφοράς της.

([4]) ΕΕ C 45 της 17.2.1996, σ. 5.

([5]) ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 1.

(16) Η Γερμανία επαναλαμβάνει τη θέση της ότι το σχέδιο της EKO Stahl συνιστά βιομηχανική έρευνα κατά την έννοια του πλαισίου Ε & Α. Δεν εξηγεί, ωστόσο, περί ποίας, ακριβώς, ερευνητικής δραστηριότητας πρόκειται. Πέρα από τον απλό ισχυρισμό ότι πρόκειται να συμμετάσχει σε σημαντικές ερευνητικές δραστηριότητες στον τομέα των μεθόδων και μέσων διαμόρφωσης, σταθεροποίησης και αξιολόγησης της προσαρμοστικότητας, δεν παρέχονται συγκεκριμένα στοιχεία όσον αφορά τον ρόλο τον οποίο θα διαδραματίσει η επιχείρηση στην ερευνητική αυτή προσπάθεια. Δεν παρέχεται καμία περιγραφή των καθηκόντων που θα αναλάβει η επιχείρηση. Συνεπώς η επιφύλαξη που διατύπωσε η Επιτροπή κατά την κίνηση της διαδικασίας ότι η EKO Stahl θα χρησιμεύσει απλώς ως πεδίο δοκιμών για τους υπόλοιπους φορείς που συμμετέχουν στο ερευνητικό πρόγραμμα, παραμένει.

VI. **ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ**

(17) Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι δραστηριότητες της EKO Stahl, για τις οποίες κοινοποιήθηκε η χορήγηση ενίσχυσης, δεν συνιστούν έρευνα κατά την έννοια του πλαισίου Ε & Α. Ως εκ τούτου το σχέδιο δεν είναι επιλέξιμο προς ενίσχυση βάσει αυτού, με αποτέλεσμα να πρέπει να εξεταστούν τα υπόλοιπα θέματα που εθίγησαν κατά τη διαδικασία όπως το ερευνητικό στάδιο και η αντίστοιχη ένταση ενίσχυσης καθώς και ο χαρακτήρας κινήτρου αυτής. Η ενίσχυση που κοινοποίησε η Γερμανία υπέρ της EKO Stahl είναι, συνεπώς, ασυμβίβαστη με τον κώδικα χαλυβουργικών ενισχύσεων, με την κοινή αγορά και με τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η κρατική ενίσχυση την οποία η Γερμανία προγραμματίζει να χορηγήσει στην EKO Stahl GmbH, ύψους 399 004 ευρώ, είναι ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

Ως εκ τούτου δεν επιτρέπεται η χορήγηση της ενίσχυσης.

Άρθρο 2

Η Γερμανία θα ενημερώσει την Επιτροπή, εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, τα μέτρα που έλαβε για να συμμορφωθεί προς αυτήν.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 2001.

Για την Επιτροπή

Mario MONTI

Μέλος της Επιτροπής

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Μαρτίου 2002

για τα συντονισμένα προγράμματα επιθεώρησης στον τομέα της διατροφής των ζώων για το 2002 σύμφωνα με την οδηγία 95/53/ΕΚ του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2002) 546]

(2002/214/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 95/53/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 1995, για τον καθορισμό των αρχών οργάνωσης των επίσημων ελέγχων στον τομέα της διατροφής των ζώων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2001/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [2], και ιδίως το άρθρο 22 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η γενική συνοπτική έκθεση σχετικά με τις επιθεωρήσεις που διενέργησαν τα κράτη μέλη στον τομέα της διατροφής των ζώων με βάση τα στοιχεία που υπέβαλαν τα ίδια για την υλοποίηση των προγραμμάτων επιθεώρησης για το 2000 δεν μας επιτρέπει να καταλήξουμε σε οριστικά συμπεράσματα. Ωστόσο, έχουν εντοπισθεί ορισμένα θέματα για τα οποία πρέπει να εφαρμοσθεί ένα συντονισμένο πρόγραμμα για το 2002. Συγκεκριμένα τονίζεται η ανάγκη παρακολούθησης της μόλυνσης ζωοτροφών που έχει σχέση με την ασφάλεια των τροφίμων.

(2) Οι υπηρεσίες επιθεώρησης των κρατών μελών εντόπισαν ότι τα ιχνοστοιχεία και οι ανόργανες ζωοτροφές παρουσιάζουν υψηλό ποσοστό κινδύνου μόλυνσης από διοξίνη.

(3) Οι υπηρεσίες επιθεώρησης των κρατών μελών εντόπισαν στα ιχνοστοιχεία και τις ανόργανες ζωοτροφές υψηλότερο κίνδυνο μόλυνσης από βαρέα μέταλλα, όπως είναι ο μόλυβδος, το κάδμιο, το αρσενικό και ο υδράργυρος.

(4) Η μόλυνση των ζωοτροφών με μυκοτοξίνες και ιδίως με την αφλατοξίνη Β1, τη δεσοξυνιβαλενόλη (DON), τη ζεαραλενόνη (ZEA) και την ωχρατοξίνη Α (OTA) απαιτεί την επίδειξη ιδιαίτερης προσοχής ενόψει των εξελίξεων όσον αφορά τη νομοθεσία για τους ρυπαντές τροφίμων.

(5) Καθένα από τα θέματα αυτά πρέπει συνεπώς να αποτελέσει αντικείμενο συντονισμένης επιθεώρησης το 2002.

(6) Για να εξασφαλίσουμε τη μη μόλυνση της τροφικής αλυσίδας από φορείς μεταδοτικών σπογγοειδών εγκεφαλοπαθειών είναι απαραίτητη η διεξαγωγή αποτελεσματικών ελέγχων. Θα πρέπει λοιπόν να ζητηθεί από τα κράτη μέλη να δώσουν προτεραιότητα στις επιθεωρήσεις για την εξακρίβωση της συμμόρφωσης με τους περιορισμούς σχετικά με τη χρήση ουσιών ζωικής προέλευσης στις ζωοτροφές.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα σύσταση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για τις ζωοτροφές,

ΣΥΝΙΣΤΑ:

1. Την εφαρμογή από τα κράτη μέλη, κατά τη διάρκεια του 2002, συντονισμένου προγράμματος επιθεωρήσεων με σκοπό τον έλεγχο της συχνότητας εμφάνισης και των συγκεντρώσεων συγκεκριμένων ρυπαντών σε ζωοτροφές, όπως ορίζονται στο παράρτημα Ι.

2. Κατά την υποβολή από τα κράτη μέλη των αποτελεσμάτων από τα προγράμματα επιθεωρήσεων, θα πρέπει να παρέχονται στοιχεία για τα ελεγχθέντα προϊόντα, σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα ΙΙ, σημειώνοντας και τα ποσά για την εθνική παραγωγή και τις εισαγωγές από τρίτες χώρες αντίστοιχα.

3. Τα στοιχεία για την παραγωγή και τις εισαγωγές να παρέχονται ανεξάρτητα από το εάν έχουν διενεργηθεί δειγματοληψία και δοκιμασίες ή όχι. Όταν πραγματοποιούνται εργαστηριακές εξετάσεις, θα πρέπει να σημειώνονται οι μέθοδοι που χρησιμοποιούνται και η αντίστοιχη εξειδίκευση και ευαισθησία τους. Επίσης πρέπει να εξηγείται με ποια κριτήρια εκτιμάται εάν υπάρχει παράβαση ή όχι.

[1] ΕΕ L 265 της 8.11.1995, σ. 17.
[2] ΕΕ L 234 της 1.9.2001, σ. 55.

4. Με την επιφύλαξη των άρθρων 3 έως 13 και του άρθρου 15 της οδηγίας 95/53/ΕΚ τα κράτη μέλη θα πρέπει να διενεργήσουν συντονισμένο πρόγραμμα επιθεώρησης το 2002 για να εξακριβώσουν κατά πόσο τηρούνται οι περιορισμοί για την παραγωγή και τη χρήση ζωοτροφών ζωικής προέλευσης. Τα αποτελέσματα αυτού του προγράμματος επιθεώρησης πρέπει να υποβληθούν στην Επιτροπή σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα III.

5. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να περιλαμβάνουν τα αποτελέσματα του συντονισμένου προγράμματος επιθεωρήσεων σε ένα ειδικό κεφάλαιο στην ετήσια έκθεση ελέγχου που πρέπει να διαβιβάσουν στην Επιτροπή έως την 1η Απριλίου 2003 σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 της οδηγίας 95/53/ΕΚ.

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 2002.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. Το συντονισμένο πρόγραμμα των κρατών μελών θα πρέπει να καλύπτει τους ακόλουθους ρυπαντές:
   α) διοξίνες (PCDD/F)·
   β) μόλυβδο (Pb), κάδμιο (Cd), αρσενικό (As) και υδράργυρο (Hg)·
   γ) μυκοτοξίνες (αφλατοξίνη, δεσοξυνιβαλενόλη, ωχρατοξίνη A, ζεαραλενόνη).
2. Θα πρέπει να καλύπτει την εμφάνιση και συγκέντρωση των ρυπαντών που αναφέρονται στο σημείο 1 στα ακόλουθα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στις ζωοτροφές:
   α) ιχνοστοιχεία (οξείδιο του ψευδαργύρου, οξείδιο του χαλκού, μαγγάνιο, θειικός ψευδάργυρος κ.λπ.)·
   β) ορυκτά (οξείδιο του μαγνησίου, φωσφορικά άλατα, κ.λπ.)·
   γ) υλικά ζωοτροφών·
   δ) σύνθετες ζωοτροφές (μέσω τυχαίων ελέγχων).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία για τον έλεγχο κάθε προϊόντος στο συντονισμένο πρόγραμμα επιθεωρήσεων

Προϊόν	Εθνική παραγωγή (τόνοι) (όπου υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία)	Αριθμός παρτίδων από τις οποίες ελήφθησαν δείγματα	Εισαγωγές από τρίτες χώρες (τόνοι) (όπου υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία)	Αριθμός παρτίδων από τις οποίες ελήφθησαν δείγματα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Περίληψη των ελέγχων σχετικέα με περιορισμούς για τις ζωοτροφές ζωικής προέλευσης

Προϊόν	Έλεγχοι που διενεργήθηκαν	Παραβάσεις για τις οποίες δεν χρειάστηκαν εργαστηριακές δοκιμασίες	Αριθμός δειγμάτων που ελήφθησαν και εξετάστηκαν	Αριθμός των δειγμάτων στα οποία διαπιστώθηκαν παραβάσεις
	Εισαγωγές Αποθήκευση Παραγωγή (π.χ. εγκαταστάσεις επεξεργασίας ζωικών αποβλήτων) Εγκαταστάσεις παραγωγής ζωοτροφών Εκμεταλλεύσεις με μηρυκαστικά Εκμεταλλεύσεις χωρίς μηρυκαστικά			

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην απόφαση 2002/40/ΕΚ του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 2001, για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και του χρηματικού ανταλλάγματος που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου, για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 2001 έως τις 15 Ιουνίου 2006

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 19 της 22ας Ιανουαρίου 2002)

Εξώφυλλο και σελίδα 32, τίτλος της απόφασης:

αντί: «6ης Δεκεμβρίου 2001»,

διάβαζε: «10ης Δεκεμβρίου 2001».

Σελίδα 33, τελικός τύπος της απόφασης:

αντί: «6 Δεκεμβρίου 2001»,

διάβαζε: «10 Δεκεμβρίου 2001».

Σελίδα 33, υπογραφή του Προέδρου:

αντί: «I. DURANT»,

διάβαζε: «F.-X. DE DONNEA».